



No. 50

N° 50

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Thursday
May 29, 2008

Jeudi
29 mai 2008

Sessional Day 58

Jour de session 58

1st Session
39th Parliament

1^{re} session
39^e législature

PRAYERS
9:00 A.M.

PRIÈRES
9 H

With unanimous consent, the following motion was moved without notice:-

On motion by Mr. Caplan,

Sur la motion de M. Caplan,

Ordered, that the time available to 10:45 a.m. this morning be divided equally among the recognized parties for debate on the motion for Third Reading of Bill 80, An Act to establish Algoma University and to dissolve Algoma University College, following which the Speaker shall put every question necessary to dispose of the motion for Third Reading of Bill 80 without further debate or amendment.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 80, An Act to establish Algoma University and to dissolve Algoma University College.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the third time and was passed.

With unanimous consent, the Deputy Speaker recessed the House at 10:00 a.m. until 10:45 a.m.

10:45 A.M.

INTRODUCTION OF VISITORS

Pursuant to Standing Order 36, the Speaker introduced visitors.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 37, the House proceeded to Oral Questions.

PETITIONS

Petition relating to Pope John Paul II Day (Sessional Paper No. P-22) Mr. Delaney.

Petitions relating to construction of an Ambulatory Surgery Centre to serve the Mississauga Halton area (Sessional Paper No. P-23) Mr. Delaney and Mr. Leal.

Petitions relating to the Lord's prayer (Sessional Paper No. P-48) Mrs. Albanese, Mr. Chudleigh and Mr. Wilson.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 80, Loi portant création de l'Université Algoma et dissolution de l'Algoma University College.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Avec le consentement unanime, le Vice-Président ordonne une pause à l'Assemblée à 10 h jusqu'à 10 h 45.

10 H 45

PRÉSENTATION DES VISITEURS

Conformément à l'article 36, le Président présente les visiteurs.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 37, l'Assemblée passe aux questions orales.

PÉTITIONS

Petition relating to approving Bill 11 and amending the Smoke-Free Ontario Act (Sessional Paper No. P-55) Mr. Leal.

Petition relating to the Rouge Valley Health System and the Mental Health Unit at Ajax–Pickering Hospital (Sessional Paper No. P-72) Mr. Dickson.

Petitions relating to unlawful firearms in vehicles (Sessional Paper No. P-75) Mr. Colle and Mr. Hoy.

Petition relating to Alma College (Sessional Paper No. P-99) Mrs. Munro.

Pursuant to Standing Order 9(a), the Speaker recessed the House at 12:05 p.m. until 1:00 p.m.

Conformément à l'article 9 a), le Président ordonne une pause à l'Assemblée à 12 h 05 jusqu'à 13 h.

1:00 P.M.

13 H

MEMBERS' STATEMENTS

DÉCLARATIONS DES DÉPUTÉS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

Conformément à l'article 31, des députés font des déclarations.

**PRIVATE MEMBERS'
PUBLIC BUSINESS**

**AFFAIRES D'INTÉRÊT PUBLIC
ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

Mrs. Jeffrey moved,

M^{me} Jeffrey propose,

Second Reading of Bill 72, An Act to amend the Building Code Act, 1992, the City of Toronto Act, 2006 and the Municipal Act, 2001 with respect to fire sprinkler systems in new residential buildings.

Deuxième lecture du projet de loi 72, Loi modifiant la Loi de 1992 sur le code du bâtiment, la Loi de 2006 sur la cité de Toronto et la Loi de 2001 sur les municipalités à l'égard des extincteurs automatiques dans les nouveaux immeubles d'habitation.

A debate arising, further proceedings were reserved until the end of the time allotted for Private Members' Public Business.

Un débat s'ensuit; la suite de la discussion est renvoyée à la fin du temps imparti pour les affaires d'intérêt public émanant des députés.

Mr. Rinaldi then moved,

Ensuite, M. Rinaldi propose,

Second Reading of Bill 74, An Act in memory of Jay Lawrence and Bart Mackey to amend the Highway Traffic Act.

Deuxième lecture du projet de loi 74, Loi modifiant le Code de la route à la mémoire de Jay Lawrence et Bart Mackey.

A debate arising, further proceedings were reserved until the end of the time allotted for Private Members' Public Business.

Un débat s'ensuit; la suite de la discussion est renvoyée à la fin du temps imparti pour les affaires d'intérêt public émanant des députés.

Mr. Shurman then moved,

Ensuite, M. Shurman propose,

Second Reading of Bill 78, An Act to provide property tax deferrals to low-income seniors and low-income persons with disabilities.

Deuxième lecture du projet de loi 78, Loi visant à accorder des reports d'impôts fonciers aux personnes âgées à faible revenu et aux personnes à faible revenu atteintes d'une invalidité.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 72, An Act to amend the Building Code Act, 1992, the City of Toronto Act, 2006 and the Municipal Act, 2001 with respect to fire sprinkler systems in new residential buildings, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 74, An Act in memory of Jay Lawrence and Bart Mackey to amend the Highway Traffic Act, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 78, An Act to provide property tax deferrals to low-income seniors and low-income persons with disabilities, it was lost on the following division:-

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 72, Loi modifiant la Loi de 1992 sur le code du bâtiment, la Loi de 2006 sur la cité de Toronto et la Loi de 2001 sur les municipalités à l'égard des extincteurs automatiques dans les nouveaux immeubles d'habitation, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 74, Loi modifiant le Code de la route à la mémoire de Jay Lawrence et Bart Mackey, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires gouvernementales.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 78, Loi visant à accorder des reports d'impôts fonciers aux personnes âgées à faible revenu et aux personnes à faible revenu atteintes d'une invalidité, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 10

Chudleigh	Hardeman	Prue	Scott
DiNovo	Klees	Savoline	Shurman
Elliott	Kormos		

NAYS / CONTRE - 30

Aggelonitis	Dickson	Levac	Ramal
Albanese	Fonseca	Mangat	Rinaldi
Arthurs	Gravelle	McNeely	Sandals
Balkissoon	Jaczek	Moridi	Sergio
Best	Kular	Pendergast	Takhar
Cansfield	Kwinter	Phillips	Wynne
Colle	Lalonde	Qaadri	Zimmer
Delaney	Leal		

Mr. Gravelle moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

M. Gravelle propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 3:51 p.m.

À 15 h 51, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

STEVE PETERS

Speaker

PETITIONS TABLED PURSUANT TO STANDING ORDER 39(a)

Petition relating to Mauno Kaihla Koti Nursing Home (Sessional Paper No. P-112) Mr. Oraziotti.

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED
PURSUANT TO STANDING ORDER 40**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À L'ARTICLE
40 DU RÈGLEMENT**

Trillium Gift of Life Network, Annual Report 2006-2007 (No. 156) (Tabled May 29, 2008).
